

- **ELEKTRONICZNA WAGA BAGAŻOWA**
- **ELECTRONIC LUGGAGE SCALE**
- **ELEKTRONICKÁ VÁHA ZAVAZADEL**
- **ELEKTRONISCHE KOFFERWAAGE**
- **ЭЛЕКТРОННЫЕ БАГАЖНЫЕ ВЕСЫ**

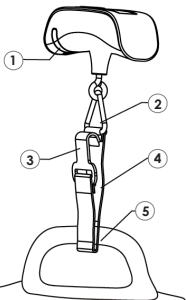
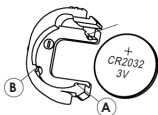


Eldom sp. z o.o.

Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412



INSTRUKCJA OBSŁUGI

ELEKTRONICZNA WAGA BAGAŻOWA WB10




OPIS OGÓLNY


1. Pokrywa baterii
2. Zaczep
3. Hak
4. Pasek
5. Uchwyt bagażu

 włącznik
 zmiana jednostek wagi i temperatury
UNIT

POMIAR WAGI

1. Pasek (4) przełożyć przez uchwyt bagażu (5).
2. Hak (3) zaczepić dokładnie o zaczep (2).
3. Włączyć wagę przyciskiem  przed podniesieniem bagażu.
4. Przyciskiem „UNIT” wybrać jednostkę ważenia: „kg” (kilogramy) lub „lb” (funty)
5. Podnieść wagę wraz z bagażem.
Trzymać wagę w pozycji poziomej i wyważoną.
6. Odczekać na ustabilizowanie się pomiaru (wyświetlacz zamruga trzy razy).
7. Pomiar będzie wyświetlany przez około 1 minutę, następnie waga wyłączy się automatycznie.
8. Aby dokonać nowego pomiaru przed wyłączeniem się wagi należy zresetować wyświetlacz wciskając przycisk „Z/T”.
9. W przypadku braku aktywności urządzenie wyłączy się automatycznie po 1 minucie.
10. Wagę można wyłączyć w dowolnym momencie wciskając klawisz „Z/T” przez 2 sekundy.

POMIAR TEMPERATURY

1. Włączyć wagę przyciskiem  $\frac{\text{ON}}{\text{Z/T}}$
2. Przyciskiem „UNIT” Wybrać jednostkę: „°C” (Celsjusz) lub „°F” (Fahrenheit)
3. W trakcie zmiany jednostki wyświetlacz pokazuje „----”. Temperatura zostanie wyświetlona po 2 sekundach.
Dokładność wskazania: +/- 3° C

WYMIANA BATERII

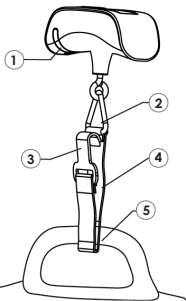
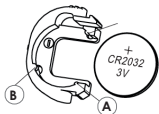
Urządzenie zasilane jest baterią litową CR2032 (3V). Konieczność wymiany baterii sygnalizowana jest na wyświetlaczu komunikatem „Lo”.

1. Wyjąć komorę baterii **(1)**.
2. Odgiąć delikatnie zaczep „A” i wysunąć baterię
3. Wsunąć nową baterię pod zaczep „B” i docisnąć od góry. Zwrócić uwagę na polaryzację.
4. Założyć komorę.

Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnie w tym celu przygotowanych pojemników.


WSKAZANIA BEZPIECZEŃSTWA

- Przechowywać wagę w miejscu zacienionym i suchym.
- Do czyszczenia używać wilgotnej, miękkiej szmatki bez użycia środków chemicznych, po czym wytrzeć do sucha. Nie zanurzać w wodzie.
- Podczas przechowywania i transportu nie dociskać innymi przedmiotami.
- Nieprawidłową pracę wagi może powodować bliskość urządzeń wytwarzających pole magnetyczne (jak telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe, CB radia itp.).
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, chyba, że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę aby dzieci nie bawiły się sprzętem.
- Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy.
- Sprzęt tylko do użytku domowego
- Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
- Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



GENERAL DESCRIPTION


1. Battery's cover
2. Catch
3. Hook
4. Belt
5. Luggage holder

 ON/OFF switch
 selection of weight and temperature units

Measurement of weight

1. Wrap the belt (4) around the luggage holder (5)
2. Catch the hook (3) on the catch (2).
3. Before lifting the luggage use the following button  to switch the unit on.
4. Use the button „UNIT” to select a unit: „kg” (kilograms) or „lb” (pounds)
5. Lift the balance together with the luggage. Keep it vertically and well-balanced.
6. Wait until the display blinks three times (the measurement is ready).
7. The result will be displayed approximately 1 minute. Then the balance switches off automatically
8. In order to carry out a new measurement, before the balance switches off, one needs to reset it by pressing the „Z/T” button.
9. In case no action is carried out, the appliance switches off automatically after approximately 1 minute.
10. The balance may be switched off anytime by pressing the „Z/T” button and holding it 2 seconds.

TEMPERATURE MEASUREMENT

1. Use the following button  to switch the unit on
 2. Use the button „UNIT” to select a unit: „°C” (Celsius) or „°F” (Fahrenheit)
 3. During change of the unit the display shows „----”. The temperature will be displayed after 2 seconds.
- Accuracy of measurement: +/- 3° C

BATTERY REPLACEMENT

CR2032 lithium battery.

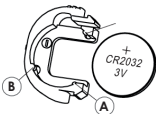
Necessity of the battery replacement is signaled on the display by the message: „Lo”.

1. Remove the battery chamber (1).
2. Pull the holder gently „A” and remove the battery
3. Insert a new battery under the holder „B” and press it from the top. Pay attention to polarization.
4. Fix the chamber.

Used batteries should be thrown away the containers specially designed for this purpose.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Store the balance in a dry and shaded place.
- To clean the balance use a wet and soft cloth. Do not use chemical agents. After cleaning the appliance must be left dry. Do not merge the unit in water.
- When storing and shipping do not put other object on the appliance.
- Improper operation of the balance may result from nearness of appliances generating the electromagnetic field (such as mobiles, microwave ovens, CB etc.).
- The unit must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children cannot play with the unit.
- The unit may be repaired by a manufacturer's authorized service center only.
- All modifications or use of non-original spare parts or any other elements is prohibited and makes use of the unit hazardous.
- The unit is made of materials which may be reused or re-cycled



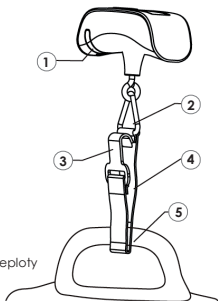
POPIS

1. Víko baterie
2. Závěs
3. Hák
4. Pásek
5. Úchyt na zavazadlo




vypínač

UNIT změna jednotek váhy a teploty



MĚŘENÍ HMOTNOSTI

1. Pásek (4) přeložit přes úchyt na zavazadlo (5).
2. Hák (3) důkladně zavěsit na závěs (2).
3. Zapnout váhu pomocí vypínače  ještě před zvednutím zavazadla.
4. Pomocí tlačítka „UNIT“ vybrat jednotky hmotnosti: „kg“ (kilogramy) nebo „lb“ (libry)
5. Zvednout váhu společně se zavazadlem. Držet váhu ve vodorovné poloze a vyváženou.
6. Počkat, až dojde ke stabilizaci měřené hodnoty (displej třikrát zabliká).
7. Výsledek měření bude zobrazován cca 1 minutu, poté se váha automaticky vypne.
8. Pro provedení nového měření ještě před vypnutím váhy je nutné displej resetovat pomocí stisknutí vypínače „Z/T“.
9. V případě, že nedochází k žádné aktivitě dojde k automatickému vypnutí zařízení po uplynutí 1 minuty.
10. Váhu je možné vypnout v libovolném okamžiku pomocí stisknutí po dobu 2 sekund vypínače „Z/T“.

MĚŘENÍ TEPLoty

1. Zapnout váhu pomocí $\frac{\text{ON}}{\text{Z/T}}$ vypínače
2. Pomocí tlačítka „UNIT“ vybrat jednotky teploty: „°C“ (Celsia) nebo „°F“ (Fahrenheit)
3. Během změny jednotek displej zobrazuje „----“. K zobrazení teploty dojde po dvou sekundách. Přesnost údajů: $\pm 3^{\circ}\text{C}$

ZMĚNA BATERIE

Zařízení je napájeno pomocí lithiové baterie CR2032. Nutnost výměny baterie je signalizována na displeji zobrazením zprávy „Lo“.

1. Vyjmout komoru baterie (1).
2. Jemně odtáhnout blokující závěs „A“ a vysunout baterii.
3. Novou baterii vsunout pod blokující závěs „B“ a dotlačit směrem nahoru. Věnovat pozornost polarizaci baterie.
4. Naložit komoru baterie.

Použité baterie vyhazovat do nádob, které jsou speciálně určeny pro takové účely.

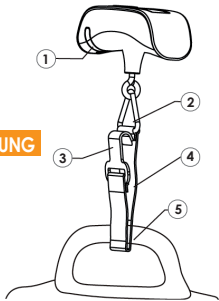
BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Váhu přechovávat na stinném a suchém místě.
- K čištění používat vlhký, měkký hadřík, bez použití chemických prostředků, zařízení následně vytrít do sucha. Nepohorovat do vody.
- V průběhu skladování a dopravy nevystavovat tlaku jiných předmětů.
- Nesprávná práce váhy může být způsobena blízkostí zařízení, která vytvářejí magnetické pole (jako jsou například mobilní telefony, mikrovlnné trouby, CB radia apod.)
- Toto zařízení není určeno pro používání osobami (patří sem i děti) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, ledaže budou tyto osoby dozorovány osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost. Je nutné věnovat pozornost tomu, aby si děti nehrály s tímto zařízením.
- Opravy zařízení mohou být prováděny výlučně v autorizovaném servisním místě.
- Veškeré modernizování nebo používání neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a představuje nebezpečí při následném užívání.
- Zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci. Po ukončení jeho životnosti je nutné toto zařízení doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení.



ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Batteriedeckel
2. Öse
3. Hacken
4. Riemen
5. Koffergriff




Ein-/Ausschalter

Änderung der Gewichts-
- und der Temperatureinheiten

GEWICHTSMESSUNG

1. Riemen (4) durch den Koffergriff (5) führen.
2. Hacken (3) genau in die Öse (2) einhängen.
3. Vor dem Heben des Gepäcks die Waage mit der Taste **Z/T** einschalten.
4. Mit der Taste **„UNIT“** die Gewichtseinheit wählen: „kg“ (Kilogramm) oder „lb“ (Pfund).
5. Die Waage samt Koffer heben. Die Waage waagrecht und tariert halten.
6. Abwarten, bis die Messung sich stabilisiert hat (das Display blinkt dreifach).
7. Die Messung erscheint für ca. 1 Minute, danach schaltet die Waage automatisch ab.
8. Um erneute Messung ohne Abschalten der Waage zu starten, das Display mit der Taste **„Z/T“** neu starten.
9. Bei Nichtbenutzung schaltet die Waage nach 1 Minute automatisch ab.
10. Die Waage kann zum beliebigen Zeitpunkt durch Drücken der **„Z/T“**-Taste für 2 Sekunden ausgeschaltet werden.

TEMPERATURMESSUNG

1. Die Waage mit der Taste  einschalten.
2. Mit der Taste „UNIT“ die Temperatureinheit wählen: „°C“ (Celsius) oder „°F“ (Fahrenheit)
3. Während Änderung der Temperatureinheit auf dem Display erscheint „- - -“. Die Temperatur wird nach 2 Sekunden angezeigt.
Genauigkeit der Anzeige: +/- 3° C

BATTERIEWECHSEL

Das Gerät wird von einer Lithium-Batterie CR2032 versorgt. Die Notwendigkeit eines Batteriewechsels signalisiert die Anzeige „Lo“ auf dem Display.

1. Das Batteriefach **(1)** herausnehmen.
2. Die Feder „A“ vorsichtig aufbiegen und die Batterie herausnehmen.
3. Eine neue Batterie unter die Feder „B“ einlegen und von oben andrücken. Auf die Polarisation der Batterie achten.
4. Das Batteriefach einlegen.

Die leeren Batterien sind in speziell dafür vorgesehene Behälter zu werfen.

SICHERHEITANWEISUNGEN

- Die Waage an einem schattigen und trockenen Ort aufbewahren.
- Zur Reinigung einen feuchten und weichen Lappen ohne chemischen Reinigungsmittel verwenden, danach trocken wischen. Nicht ins Wasser eintauchen.
- Beim Aufbewahren und Transport nicht mit anderen Gegenständen belasten.
- Die Nähe zu Geräten, die magnetisches Feld erzeugen (wie Mobiltelefone, Mikrowellen, CB-Radios u. Ä.), kann die Arbeit der Waage negativ beeinflussen.
- Das Gerät sollte nicht von physisch, sensorisch oder geistig behinderten Personen (auch Kindern) benutzt werden, es sei denn diese werden von Verantwortlichen beaufsichtigt. Darauf achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden.
- Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz- und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.
- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
Es ist bei der zuständigen Annahmestelle abzugeben.

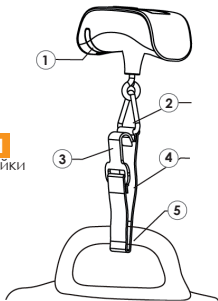
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ЭЛЕКТРОННЫЕ БАГАЖНЫЕ ВЕСЫ WB 10




ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Крышка отсека батарейки
2. Фиксатор
3. Крючок
4. Ремень
5. Держатель багажа




-  кнопка включения
-  изменение единиц веса и температуры
- UNIT**

ИЗМЕРЕНИЕ ВЕСА

1. Ремень (4) зафиксировать на держателе багажа (5).
2. Крючок (3) прочно соединить с фиксатором (2).
3. Перед тем как поднять багаж, включить весы с помощью кнопки .
4. Кнопкой «UNIT» выбрать единицу измерения: «kg» (кг) или «lb» (фунты)
5. Поднять весы вместе с багажом. Держать весы в горизонтальной и устойчивой позиции.
6. Подождать до момента стабилизации измерения (дисплей мигает 3 раза)
7. Весы показывают результат измерения в течении прибл. 1 минуты, затем автоматически выключаются.
8. Чтобы произвести новое измерение, перед тем как устройство выключится, следует обнулить дисплей нажатием кнопки «Z/T»
9. Устройство автоматически выключается, если в течении 1 минуты вновь не измерен вес.
10. Весы можно выключить в любом моменте, нажимая и придерживая кнопку в течении 2 секунд.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Включить весы кнопкой  $\frac{\text{ON}}{\text{Z/T}}$
2. При помощи кнопки «UNIT» выбрать единицу измерения: «°C» (Цельсий) или «°F» (Фаренгейт)
3. Во время изменения единиц дисплей показывает «-». Дисплей покажет температуру по истечении приibl. 2 сек.
Точность взвешивания: +/- 3° C

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Сообщение «Lo» на дисплее информирует о необходимости замены батарейки.

1. Открыть крышку отсека (1)
2. Осторожно поднять вверх фиксатор «А» и вынуть батарейку.
3. Установить новую батарейку под фиксатор «В» и прижать вверх. Убедитесь в том, что соблюдена полярность.
4. Закрыть крышку.

Использованные батарейки следует выбрасывать в специально предназначенные для этого контейнеры.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Хранить в темном и сухом месте.
- Для ухода использовать только влажную, мягкую ткань. Не использовать химических средств. Затем вытереть на сухо. Не погружать в воду.
- Во время хранения и транспорта не придавливать весы другими предметами.
- Находящиеся вблизи предметы, являющиеся источником магнитного поля (мобильные телефоны, СВЧ печи, СВ радио и др.) могут влиять на работу весов и могут быть причиной неправильной работы.
- Лица (в том числе дети) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями не могут использовать данный прибор, за исключением ситуаций, когда будут под контролем лица, ответственного за их безопасность. Обратите внимание на то, чтобы дети не игрались с прибором.
- Ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром.
- Запрещается какая либо модернизация или использование других (не оригинальных) запасных частей или элементов устройства, что может быть опасно для пользователя
- Прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично. Следует утилизировать в специализированных пунктах переработки электрических и электронных приборов

WARUNKI GWARANCJI

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesiące od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą usuwane bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu.

Reklamujący powinien wysłać uszkodzony sprzęt w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu Pocztą Polską na adres:

**ELDOM sp. z o.o. - Dział serwisu,
ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice**

Paczkę można wysłać Pocztą Polską jako zwykłą przesyłkę pobraniową (bez opcji "PRIORYTET", "OSTROŻNIE" itp.). Kwota pobrania powinna się równać kosztowi nadania przesyłki, a wartość paczki należy zadeklarować jako 0 PLN. Przesyłka powinna być zabezpieczona przed uszkodzeniem w czasie transportu. **Nie przyjmujemy przesyłek kurierskich wysłanych na nasz koszt.**

Pojęcie "naprawa" nie obejmuje czynności wymienionych w instrukcji obsługi (np. czyszczenie lub konserwacja), do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie. Termin naprawy, w przypadku dostarczenia do centralnego punktu serwisowego wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich uszkodzeń mechanicznych (np. stłuczenie szklanej platformy). Gwarancja nie obejmuje również baterii. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.